

**Учебный фразеологический словарь
как средство формирования
духовно-нравственной культуры
младших школьников**

Е.И. Роголёва

В соответствии с Законом РФ «Об образовании» содержание учебников и различного рода учебных пособий (словарей, справочников и т.д.) должно быть направлено на духовно-нравственное воспитание и развитие школьников. В этом плане огромными возможностями обладают фразеологизмы, сочетающие в себе весь сложный комплекс культуры и психологии данного народа, неповторимый способ его образного мышления [2].

Но встаёт вопрос: каким должен быть фразеологический словарь для младших школьников, чтобы в ходе репрезентации фразеологизмов ребёнок «впитал» их как своего рода «кладёз премудрости» народа, сохраняющий и передающий от поколения к поколению его менталитет и культуру? [3]

Скромной попыткой решить эту фразеологическую задачу стало создание силами сотрудников Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии Псковского педагогического университета (под руководством профессора Т.Г. Никитиной) фразеологического словаря «Занимательные этимологические истории для детей» [1] и интерактивного учебного пособия «Фразеологический словарь-практикум для детей».

Разноаспектная информация духовно-нравственного характера, заключенная в словарную статью «Занимательных этимологических историй для детей», облегчает ребёнку понимание внутренней формы фразеологизма, создаёт наглядное представление (фразеологический образ), обеспечивая более широкое поле ассоциаций, на основе которых происходит метафорическое переосмысление прототипа, тем самым помогая ему усвоить моральные нормы.

Приведём фрагмент словарной статьи «**Как сквозь землю провалился**», в которой отражаются ценности разных религий.

«Сядь с нами за компьютер. Одно движение мышью – и мы с тобой во Всемирной паутине, которая называется Интернет. Не запутаться бы! Вводим запрос «История происхождения фразеологизма *как (будто, словно, точно) сквозь землю провалился*», нажимаем кнопку «Найти» – и вперед!»

Поисковые системы Яндекс, Рамблер, Гугол, чаты, форумы, гостевые книги, ссылки, сайты. Подождите, идёт загрузка... Сайты, сайты, сайты... Подождите, идёт загрузка... Подождите, идёт загрузка... Извините, сайт временно заблокирован...

Всё. Выключай компьютер.

Интернет – это здорово. Электронные библиотеки – удобно. Но ничто и никогда не заменит человеку КНИГУ! Настоящую книгу.

Самой главной книгой христиан* считается Библия**, которой уже более 2 тысяч лет. Давай мысленно перелистаем её страницы, на которых живут разные легенды: о том, как Бог сотворил мир и первых людей – Адама и Еву; о том, как праведник Ной во время Всемирного потопа спасал свою семью и животных – всякой твари по паре; о том, как люди строили Вавилонскую башню и почему они заговорили на разных языках.

Листаем дальше. Иисус Христос. Ты слышал когда-нибудь о его рождении, крещении, исцелении больных? Знаешь ли об учении Христа, показавшего людям путь к счастью и спасению, о его распятии на кресте, мученической смерти во искупление грехов всего человечества и о воскресении из мёртвых? Всё это есть в Библии. Там же ты найдёшь и правила, которые помогают человеку сохранять нравственное здоровье. Это и есть основа учения Христа:

*1. Относись к другим так, как бы ты хотел, чтобы они относились к тебе. 2. Люби и уважай своих родителей. 3. Люби и уважай жену свою и мужа своего. 4. Не завидуй. 5. Не убивай. 6. Не кради. 7. Не лги. 8. Не ленись. 9. Не злись. 10. Не унывай. 11. Не зазнавайся***.*

Если человек при жизни соблюдал эти правила, то после смерти его душа будет блаженствовать на небесах, в раю, – так сказано в Библии. А те, кто эти правила нарушал, будут вечно мучиться в аду, под землёй.

Эти религиозные представления об устройстве мира отразились во фразеологизме *как (будто, словно, точно) сквозь землю провалился*. Если вверху, в небе, находится рай, а под землёй – ад, то *провалиться сквозь землю* в прямом смысле значит попасть в ад, где навсегда исчезают души грешников. Отсюда и значение фразеологизма: «исчез, пропал» – *как сквозь землю провалился*».

* Христиане – люди, которые верят в Христа, исповедуют христианство. (Христианство – одна из мировых религий.)

** В переводе с греческого Библия означает книги, потому что она включает в себя несколько книг.

*** Священные книги других религий (Коран – ислама, Тора – иудаизма, Веды – буддизма) тоже учат добру и справедливости. Но сейчас мы обращаемся к Библии, потому что именно она поможет нам прояснить историю происхождения фразеологизма *как (будто, словно, точно) сквозь землю провалился*.

Выводом, оформленным в таком стиле, завершается каждая словарная статья этимологического словаря.

Основная задача лексикографического проекта «Фразеологический словарь-практикум для детей» – активизировать навыки использования фразеологизмов в различных актуальных для ребёнка речевых ситуациях, чтобы помочь его духовно-нравственному развитию и воспитанию христианских ценностей (например, прощения).

Приведём фрагмент из словарной статьи «**Держать камень за пазухой**».

«– Сейчас ты вождь индейского племени. Тебя зовут **Доброе Сердце**. В твоём племени любые конфликты сразу разрешаются мирным путём, и потому в нём нет ни вражды, ни ссор между людьми. И это твоя заслуга, ведь ты мудрый вождь и отлично знаешь фразеологизм *держать камень за пазухой*. Сейчас ты докажешь это, вставляя в текст вместо точек этот фразеологизм в нужной форме.

– Ты пригласил к себе в вигвам* для важного разговора индейца по имени Ютсокчук – Твёрдая Рука.

Доброе Сердце: Ютсокчук, я уже давно замечаю, что ты стал не такой, как прежде. Что случилось?

Ютсокчук: Помните, месяц назад вы организовали в нашем племени конкурс фенечек?

Доброе Сердце: Да, помню. Ты занял в нём первое место.

Ютсокчук: Лучше бы я его не занимал. Оказывается, с тех пор мой любимый брат Ютсокгек Вчера он сжёг все мои фенечки.

Доброе Сердце: Все понятно. Многие начинают из зависти. Но я научу тебя, как поступить. Сплети новую фенечку и подари её брату в знак примирения.

Ютсокчук: А почему я? Ведь он виноват. Он и должен извиняться.

Доброе Сердце: Не надо ждать извинений. Этим ты поставишь себя в зависимость, и обида затянется на долгие годы, причём в ущерб твоему собственному здоровью. Зачем тебе

это нужно? И знай, что только сильные люди умеют прощать. Слабые этого делать просто не умеют.

Ютсокчук: Хорошо, я попробую. Я ведь так люблю своего брата.

Доброе Сердце: Вот поэтому ты и простишь его. Да к тому же твой брат и сам наверняка переживает о случившемся.

– К тебе пришли индейцы, чтобы обсудить, как наказать краснокожего по имени Быстрая Нога. Прочитай запись их разговора, а фразеологизм можешь вписать в текст разными цветами, ведь в жизни индейцев столько ярких красок!

Индейцы: Доброе Сердце! Пришло время встать на тропу войны и отомстить Быстрой Ноге. Помнишь, пять лет назад он обидел всех нас, сказав, что мы по сравнению с ним медлительные черепахи?

Доброе Сердце: Да, долго вы! Хорошо, пойдёмте, только я понесу на спине этот мешок с песком.

Индейцы: А зачем он тебе? Ведь он дырявый, и песок из него сыплется.

Доброе Сердце: Я знаю об этом. Ведь это мои собственные ошибки сыплются позади меня. Но я не смотрю на них, а иду мстить другому за его ошибку.

Индейцы: Спасибо тебе, Доброе Сердце. Ты дал нам понять, что зря мы столько лет и хотели отомстить Быстрой Ноге. После твоих слов мы его простили и уходим от тебя с лёгким сердцем.

Доброе Сердце: Хорошо, друзья мои! И наперёд помните, что нет лучшей мести, чем прощение.

Какой совет получили индейцы от Доброго Сердца: что нужно сделать, чтобы не держать камень за пазухой? И почему лучше поступить именно так? Рассуждая, используй фразеологизм *держать камень за пазухой*.

– А вот какой разговор состоялся у тебя с шаманом (колдуном) племени.

Шаман: А знаешь, Доброе Сердце, я ведь много лет завидовал тебе....

* Вигвам – жилище североамериканских индейцев, сделанное из кожи животных.

** Фенечка – браслет ручной работы из бисера, ниток или кожи животных, являющийся у индейцев символом дружбы.

Доброе Сердце: Я и не знал. А почему?

Шаман: Я много лет лечу людей. Травяными отварами и настоянками удаляю камни из печени и почек. Люди мне благодарны. А ты какие-то невидимые камни из-за пазухи забираешь, и люди тебе тоже благодарны. Мне было обидно.

Доброе Сердце: Да? Как же ты перестал

Шаман: Спустился годы я понял, что мы оба лечим людей. Только я от почечной болезни, а ты от болезни души. Моё лекарство – травы. А твоё лекарство – особенное.

А ты знаешь, что это за лекарство? Ждём твоих рассуждений: dety-frazeologiya@ya.ru.

Семейные ценности находят своё отражение в словарной статье «**Отрезанный ломоть**». Приведём пример двух рубрик данной статьи: «*Фразеологический наблюдательный пункт*» со специально сконструированными текстами-иллюстрациями и «*Речевая лаборатория*» с учебными речевыми ситуациями в текстах-заданиях.

(Значок рубрики «Фразеологический наблюдательный пункт»).

«– Прочитай заметку из газеты "Достучаться до сердец", которую написали наши специальные корреспонденты Вера, Надежда и Любовь. Найди в ней фразеологизм, которому посвящена эта словарная статья. Обрати внимание, как в тексте раскрывается его содержание: кто становится отрезанным ломтем?»

В городе Забытых Родителей у всех одна беда.

Когда у местных жителей спрашивают: «Как ваша дочь?», «А как ваш сын?», то всегда слышат один печальный ответ: «Мой сын (или моя дочь) – отрезанный ломоть». А ведь эти люди всю жизнь посвятили своим детям.

Если вы встретите в этом городе слабых и немощных стариков – не смейтесь над ними. Это отцы, которые всю свою силу передали сыновьям, чтобы те стали крепкими, выносливыми и могли справиться с любыми жизненными трудно-

стями. Став сильными и успешными, сыновья забыли про своих отцов.

Если вы столкнётесь в этом городе с некрасивыми, состарившимися женщинами, не отворачивайтесь от них. Всю свою красоту они подарили дочерям, чтобы те стали самыми счастливыми и любимыми. Став самыми счастливыми, любимыми и благополучными, дочери забыли про своих матерей.

В городе Забытых Родителей нет ничего печальнее двух слов: «отрезанный ломоть».

А из ваших знакомых, близких или родных никто не живёт в этом городе?»

(Значок рубрики «Речевая лаборатория»).

«– Скорее переодевайся! Вот красный халат, шапка, борода, усы, мешок и посох. Догадываешься? Сейчас ты – Дед Мороз. До фразеологического Нового года остаётся ровно 10 минут, и тебе нужно успеть исполнить желания жителей города Забытых Родителей. Потому что "под Новый год, что ни пожелается, всё всегда произойдёт, всё всегда сбывается!"*».

– Узнай у корреспондентов Веры, Надежды и Любви заветные желания некоторых жителей города Забытых Родителей. Подумай, можно ли вместо пропусков вставить в текст фразеологизм, которому посвящена эта словарная статья. Если да, то объясни почему, и, конечно, впиши его поверх точек.

Корреспондент Вера: Сын Григория Михайловича и Анны Сергеевны Мещеряковых – тоже Сколько сил, терпения и заботы вложили родители в воспитание болезненного Виталика! А теперь, когда Виталий благодаря маме и папе получил престижное образование и стал известным банкиром, он почему-то начал их стыдиться. Чтобы как-то утешить жену, Григорий Михайлович втайне ходит на почту и отправляет ей письма, якобы от Виталика. Анна Сергеевна, конечно же, обо всём догадывается, но, чтобы не расстраивать мужа, ничего не говорит ему. Её тайная мечта – получить настоящую весточку от сына.

* Это отрывок из стихотворения Сергея Михалкова.

Корреспондент Надежда: Николай Евгеньевич Куликов родом из деревни Синяя Никола. Чтобы отправить свою дочку Елизавету учиться на артистку в Москву, он продал всё своё хозяйство – дом, огород, корову. По телевизору его дочку теперь часто показывают в разных фильмах. Но, став известной актрисой, она и не вспоминает про отца. А Николай Евгеньевич смотрит на неё с болью и не хочет верить, что его Лиза В городе Забытых Родителей он живёт уже десятый год. У Николая Евгеньевича одно желание: увидеться с дочерью.

Корреспондент Любовь: Мечта Валентины Петровны Корзуновой – быть рядом с сыном Юрием. Он – чемпион по парусному спорту, но для матери – Посмотрев на эту старую слабую женщину, никогда не подумаешь, что в молодости она была первой красавицей, мастером спорта и первым тренером своего сына. А он сразу же после первой крупной победы загордился и, бросив свою мать, уехал за границу.

– Срочно свяжись с Елизаветой Куликовой, Виталием Мещеряковым и Юрием Корзуновым, расскажи им о заветных желаниях их родителей. Не забудь использовать фразеологизм *отрезанный ломоть* и обязательно объясни собеседникам его значение.

– Благодаря тебе желания жителей города Забытых Родителей исполнились! Ты – настоящий Дед Мороз! Восстанови СМС-сообщения, которые дети отправили своим родителям, вставив имена и фамилии отправителей, получателей, а также нужные слова и выражения по ходу текста. Помни, что среди них должен быть и фразеологизм *отрезанный ломоть*.

От кого: _____
Кому: _____

Дорогие! Все мои успехи только благодаря вам. Не говорите, что я Скоро увидимся. (Сообщения написаны на рисунках мобильных телефонов.)

От кого: _____
Кому: _____

Прости меня, папа! Я больше не Отложила все и сегодня же к тебе.

От кого: _____
Кому: _____
Мамочка! Собирай вещи. Хочу тебя скорей.
Бывший».

Как показывает практика, выполняя данные речевые упражнения, «проживая», эмоционально переживая и «преодолевая» заложенные в них жизненные противоречия, ребёнок развивает в себе нравственное чувство. Получается, что словарь, являясь средством формирования духовно-нравственной культуры, способствует усвоению ребёнком духовных и нравственных ценностей, норм морали, содействует полноценному развитию личности младшего школьника, формированию его вкуса, восприимчивости к русскому языку и русской культуре.

Литература

1. *Рогалёва, Е.И.* Фразеологический словарь : Занимательные этимологические истории для детей / Е.И. Рогалёва, Т.Г. Никитина. – М. : ВАКО, 2010. – 96 с.
2. *Ройзензон, Л.И.* Лекции по русской и общей фразеологии / Л.И. Ройзензон. – Самарканд, 1973. – 221 с.
3. *Маслова, В.А.* Лингвокультурология : учеб. пос. для студ. высш. учеб. заведений / В.А. Маслова. – М. : Изд. центр «Академия», 2001. – 208 с.

Елена Ивановна Рогалёва – доцент кафедры теории и методики гуманитарного образования Псковского государственного педагогического университета, г. Псков.